

**Генеральная Ассамблея**

Distr.: General  
30 April 2010  
Russian  
Original: English

**Шестьдесят четвертая сессия**  
Пункт 132 повестки дня  
**Бюджет по программам на двухгодичный**  
**период 2010–2011 годов**

**Смета бюджета по программам на двухгодичный период**  
**2010–2011 годов, пересмотренная в связи**  
**с финансированием Канцелярии Специального**  
**представителя Генерального секретаря по вопросу**  
**о сексуальном насилии в условиях конфликта**

**Доклад Генерального секретаря**

*Резюме*

Настоящий доклад представлен во исполнение пункта 4 резолюции 1888 (2009) Совета Безопасности. Он посвящен созданию Канцелярии Специального представителя Генерального секретаря по вопросу о насилии в условиях конфликта. Если Генеральная Ассамблея согласится с предложением о выделении ресурсов на финансирование Канцелярии на постоянной основе, в бюджете по программам на двухгодичный период 2010–2011 годов необходимо будет предусмотреть дополнительные ресурсы на финансирование Канцелярии в сумме 2 280 600 долл. США, в том числе по разделу 1 «Общее формирование политики, руководство и координация» (1 689 000 долл. США) и по разделу 28D «Управление централизованного вспомогательного обслуживания» (591 600 долл. США), а также дополнительную сумму по разделу 35 «Налогообложение персонала» (202 000 долл. США), которая будет покрыта соответствующей суммой по разделу 1 сметы поступлений «Поступления по плану налогообложения персонала». Указанная общая сумма подлежит покрытию за счет средств резервного фонда.



## I. Общий обзор

1. Генеральная Ассамблея отнесла вопрос о сексуальном насилии в условиях конфликта к числу приоритетных проблем, требующих согласованных усилий международного сообщества. Члены международного сообщества выразили свою приверженность делу решения этой проблемы, в частности, в Пекинской декларации и Платформе действий и в итоговом документе двадцать третьей специальной сессии Генеральной Ассамблеи под названием «Женщины в 2000 году: равенство между мужчинами и женщинами, развитие и мир в XXI веке», в которых затронуты также вопросы, касающиеся положения женщин и вооруженных конфликтов.

2. Настоящий доклад представлен во исполнение пункта 4 резолюции 1888 (2009) Совета Безопасности, в котором Совет просил Генерального секретаря Организации Объединенных Наций назначить Специального представителя для обеспечения слаженного стратегического руководства, эффективного укрепления существующих механизмов координации усилий в этой области в рамках Организации Объединенных Наций и проведения информационно-пропагандистской работы с правительствами, включая представителей военных и судебных органов, а также со всеми сторонами в вооруженном конфликте и институтами гражданского общества, в целях борьбы — как на уровне штаб-квартир, так и на страновом уровне — с сексуальным насилием в условиях вооруженного конфликта, способствуя расширению сотрудничества и координации усилий между всеми соответствующими заинтересованными субъектами, прежде всего в рамках межучрежденческой инициативы под названием «Действия Организации Объединенных Наций по борьбе с сексуальным насилием в условиях конфликтов».

3. Во исполнение этой просьбы в настоящем докладе излагаются: а) обоснование необходимости согласованных целенаправленных действий со стороны системы Организации Объединенных Наций и международного сообщества в связи с проблемой сексуального насилия в условиях конфликта; б) функции Канцелярии Специального представителя Генерального секретаря по вопросу о сексуальном насилии в условиях конфликта; а также с) кадровые потребности Канцелярии и ее другие потребности в ресурсах.

## II. Обоснование необходимости согласованных целенаправленных действий по борьбе с сексуальным насилием в условиях конфликта

4. Почти в каждой чрезвычайной гуманитарной ситуации и конфликте миллионы людей, прежде всего женщины и девочки, в несоразмерно широких масштабах подвергаются различным видам жестокого обращения, самым ужасающе распространенным из которых является сексуальное насилие. Последние статистические данные свидетельствуют о масштабах распространения этого явления. Известно, что во время конфликтов миллионы становятся жертвами изнасилования, но горькая правда состоит в том, что и в мирное время сексуальное насилие не прекращается. В связи с этим явлением, которое часто называют одним из самых умалчиваемых в истории, в последние годы велась активная информационно-пропагандистская работа и поднялась волна возму-

щения во всем мире в целях изменения сложившейся ситуации и искоренения культуры безнаказанности, являющейся сопутствующим фактором таких преступлений. Сексуальное насилие во время и после конфликта является серьезной острой проблемой наших дней. Нередко вооруженные группы (государственные и негосударственные субъекты) сознательно применяют в широких масштабах стратегию, направленную на унижение противников, уничтожение людей и раскол общества. Генеральный секретарь назвал сексуальное насилие, связанное с конфликтами, эффективным жестоким действием, не влекущим за собой наказание. Это одно из немногих преступлений, за которое общества чаще готово заклеить позором жертву, а не наказать преступника. Об изнасилованиях не всегда сообщают, и этой проблемой недостаточно занимаются из-за социальной стигмы, связанной с изнасилованием, отсутствия необходимых услуг для пострадавших и надежных механизмов защиты и неадекватности мер реагирования в рамках системы обеспечения законности и судебной системы. Вместе с тем сексуальное насилие во время конфликта является военным преступлением, преступлением против человечности, актом геноцида или формой пытки и грубым нарушением прав человека и норм гуманитарного права.

### **III. Функции Канцелярии Специального представителя Генерального секретаря по вопросу о сексуальном насилии в условиях конфликта**

5. С учетом вышеизложенного функции Специального представителя Генерального секретаря включают, в частности, следующее: а) обеспечение условий для того, чтобы голоса жертв и пострадавших общин были услышаны; б) мобилизацию политической воли и поддержки действий международного сообщества, в частности для борьбы с безнаказанностью лиц, виновных в нарушениях; в) укрепление взаимодействия и партнерских связей и расширение круга сторон, заинтересованных в решении данной проблемы; г) координацию информационно-пропагандистской деятельности и программных мер реагирования, в частности в рамках системы Организации Объединенных Наций; е) обеспечение наличия более достоверных и полных данных о сексуальном насилии в условиях конфликта в качестве основы для действий на всех уровнях; и ф) распространение информации/знаний о подходах и передовых методах борьбы с сексуальным насилием в условиях конфликта. Создание Канцелярии заполняет существовавший недопустимый пробел в том, что касается обеспечения согласованных и эффективных скоординированных действий государств-членов, Совета Безопасности, Генеральной Ассамблеи, структур Организации Объединенных Наций, неправительственных организаций, институтов гражданского общества и широкого круга различных высокопоставленных сторон, включая политических лидеров, офицеров, «военных баронов» и женские группы, по решению данной проблемы.

6. Предполагается, что Специальный представитель Генерального секретаря будет: а) обеспечивать слаженное стратегическое руководство деятельностью по вопросу о сексуальном насилии в условиях конфликта и постконфликтных ситуациях, в частности в странах, где действуют миротворческие операции Организации Объединенных Наций, способствуя повышению осведомленности на глобальном и национальном уровнях и активизации и мобилизации действий

по предотвращению сексуального насилия и принятию мер в связи с ним; б) выступать в качестве независимого защитника при обсуждении данной проблемы с целым кругом заинтересованных сторон, прежде всего гражданскими и военными руководителями, сторонами в вооруженном конфликте, командующими силами и со странами, предоставляющими войска и полицейских; с) заниматься укреплением существующих координационных механизмов Организации Объединенных Наций и содействовать укреплению сотрудничества и координации усилий между всеми соответствующими заинтересованными сторонами, прежде всего в рамках инициативы «Действия Организации Объединенных Наций по борьбе с сексуальным насилием в условиях конфликтов».

7. В соответствии с положениями указанной резолюции Совета Безопасности Специальный представитель Генерального секретаря в рамках выполнения его или ее мандата будет обеспечивать политическое руководство и руководить проведением информационно-пропагандистских мероприятий в поддержку деятельности оперативных партнеров Организации Объединенных Наций и поддерживать усилия по укреплению координации в рамках системы Организации Объединенных Наций в целях борьбы с сексуальным насилием в условиях конфликта. Кроме того, одной из приоритетных задач Специального представителя будет выполнение функций посла по особым поручениям, участвующего в проведении информационно-пропагандистских и дипломатических мероприятий на высоком уровне с участием гражданских и военных руководителей и сторон, участвующих в военном конфликте. Кроме того, Специальный представитель будет поддерживать контакты с миротворческими операциями Организации Объединенных Наций и странами, представляющими войска и полицейских, для стимулирования и поддержки их усилий по предотвращению сексуального насилия и принятию мер в связи с ним.

8. С учетом характера, масштабов и серьезности проблемы многие организации в рамках системы Организации Объединенных Наций и за ее пределами считают сексуальное насилие, связанное с конфликтами, одним из критически важных аспектов их информационно-пропагандистской и программной деятельности в рамках их мандатов. Вместе с тем широко признается, что общие меры реагирования нередко лишены центральной стратегической цели и согласованности, что действия зачастую носят фрагментарный и дублирующий характер и что для обеспечения обмена информацией и устранения пробелов в программных мерах реагирования необходима подотчетность. В связи с этим одним из наиболее важных аспектов работы Специального представителя является обеспечение ответственности за совместные, согласованные действия и содействие тому, чтобы все действующие лица выступали с единой позицией по данной проблеме, а не доносили до ключевых сторон, таких как правительства и военные и полицейские органы, многочисленные и противоречивые взгляды на нее.

9. Специальный представитель будет являться председателем Руководящего комитета по инициативе «Действия Организации Объединенных Наций», который проводит свои совещания ежеквартально, и создаст сеть с участием специально занимающихся данным вопросом руководителей высокого уровня, работа которой будет носить нейтральный характер во всех 13 структурах, являющихся ее членами. Это поможет сети выполнить директивное указание созданного Генеральным секретарем Комитета по вопросам политики, которое она получила от него в июне 2007 года и который одобрил упомянутую иници-

циативу и охарактеризовал ее как весьма важную общесистемную инициативу, направленную на обеспечение руководства информационно-пропагандистской деятельностью, накопление знаний, мобилизацию ресурсов и совместное программирование деятельности, связанной с сексуальным насилием в условиях конфликта. В качестве Председателя межучрежденческого Руководящего комитета Специальный представитель будет обеспечивать слаженное стратегическое руководство деятельностью сети в целях содействия обеспечению сотрудничества и согласованности действий о борьбе с сексуальным насилием, связанным с конфликтами, содействуя усилиям по обеспечению единой стратегической основы для принятия программных мер реагирования, а также согласованности и единства взглядов для осуществления информационно-пропагандистских мероприятий в рамках инициативы «Действия Организации Объединенных Наций», которые будут осуществляться под руководством Специального представителя и дополняться им или ею. Существует также необходимость создания более эффективной системы отчетности и обмена информацией в отношении аспектов, касающихся мира и безопасности, и динамики в отношении сексуального насилия, связанного с конфликтами (тенденции в отношении масштабов, намерений и последствий, показатели раннего предупреждения и характерные особенности нападений), которая давала бы более точные сведения, чем неподтвержденные сообщения об инцидентах. Предусматривается, что Канцелярия будет собирать и обрабатывать эти данные на страновом уровне и представлять информацию Совету Безопасности и комитетам по санкциям для принятия своевременных мер, в том числе посредством представления ежегодных докладов.

10. Специальный представитель будет содействовать налаживанию партнерских отношений и формированию альянсов с широким кругом сторон — как традиционных, так и нетрадиционных — в рамках усилий, направленных на расширение круга участников программы деятельности по борьбе с сексуальным насилием. Помимо налаживания контактов с неправительственными организациями, защитниками прав женщин, женскими ассоциациями адвокатов, партнерами-исполнителями, представляющими институты гражданского общества, и религиозными организациями он или она будет также взаимодействовать с вновь созданной Генеральным секретарем Сетью мужчин-лидеров с целью положить конец насилию в отношении женщин (в рамках инициативы «Действия Организации Объединенных Наций» предусматриваются меры реагирования в связи с целью 5 кампании Генерального секретаря «Сообща покончим с насилием в отношении женщин»). Что касается вопроса о том, чтобы лучше понимать преступников, их мотивы и идеологическое обоснование их действий, то Специальный представитель будет поддерживать контакты с академическими и научными кругами с целью укрепления базы знаний в данной области. Согласованные усилия Специального представителя необходимы для вовлечения нетрадиционных заинтересованных сторон, таких как военные руководители, военные и полицейские миротворцы, министерства обороны и стороны в вооруженном конфликте, в том числе негосударственных действующих лиц. Посредством таких партнерских отношений Специальный представитель будет стремиться придать проблеме сексуального насилия, связанного с конфликтами, более важное значение в публичной дискуссии и будет использовать свое видное положение в качестве независимого защитника для того, чтобы забытые конфликты и кризисы, где беспрепятственно продолжается сексуальное насилие, попадали в центр внимания средств массовой информации.

11. Помимо обеспечения осуществления существующих резолюций, касающихся сексуального насилия, роль Специального представителя будет также заключаться в консультировании Совета Безопасности по вопросам существа в процессе концептуальной разработки последующих резолюций в целях укрепления деятельности в данной области и в подготовке проектов элементов таких резолюций в надлежащих случаях. Особо важное значение имеет обеспечение того, чтобы в решениях об утверждении или продлении мандатов для конкретных стран учитывались формулировки в отношении предотвращения сексуального насилия, представления отчетности об этом и о соответствующих мерах реагирования. Кроме того, Специальному представителю необходимо будет разработать критерии включения в перечень вооруженных групп, которые обоснованно подозреваются в систематическом совершении сексуального насилия, как это предусмотрено в резолюции 1888 (2009), исключения из него и возможного его пересмотра.

12. В этой резолюции Совет Безопасности также просит создать группу экспертов-юристов по вопросам сексуального насилия в условиях конфликта, которую можно было бы быстро направлять в места, где ситуация вызывает особую обеспокоенность, для оказания национальным властям помощи в укреплении законности и в борьбе с безнаказанностью в связи с сексуальным насилием, связанным с конфликтами. Группа экспертов по правовым вопросам будет взаимодействовать с должностными лицами органов юстиции и судебных органов в государственных секторах гражданской и военной юстиции в целях борьбы с безнаказанностью и укрепления национального потенциала и оказания содействия в выявлении пробелов в национальных мерах реагирования и в разработке комплексных национальных стратегий борьбы с сексуальным насилием в условиях конфликта, включая укрепление уголовного процесса, включая расследование, уголовное преследование, исполнение наказания в виде лишения свободы и возмещение вреда пострадавшим. Руководитель группы экспертов по правовым вопросам, который будет размещаться в Канцелярии Специального представителя, будет руководить работой группы экспертов.

13. Наконец, только посредством широкой поддержки со стороны государств-членов и согласованных действий международного сообщества можно обеспечить комплексное и долгосрочное решение проблемы сексуального насилия в условиях конфликта. В связи с этим одна из важных приоритетных задач Специального представителя будет заключаться в том, чтобы продолжать привлекать государства-члены к обеспечению широкой поддержки и к согласованным действиям в целях борьбы с сексуальным насилием в условиях конфликта. В частности, Специальный представитель будет прилагать усилия к тому, чтобы государства-члены поощряли практическое осуществление обязательств, предусмотренных в различных резолюциях, и обеспечивали, чтобы проблеме сексуального насилия в условиях конфликта и впредь придавалось крайне важное приоритетное значение в соответствующих резолюциях, заявлениях и итоговых документах. Специальный представитель будет также поддерживать с государствами-членами контакты и в других рамках, в том числе с соответствующими региональными организациями, в целях содействия включению проблемы сексуального насилия в условиях конфликта в число их приоритетных направлений деятельности, обеспечению их учета в программах и региональной миротворческой деятельности, а также в целях поощрения разработки раз-

ководящих принципов и планов действий для борьбы с сексуальным насилием в условиях конфликта.

#### IV. Потребности Канцелярии в ресурсах

14. На основании просьбы, содержащейся в резолюции 1888 (2009) Совета Безопасности, 2 февраля 2010 года Генеральный секретарь назначил Маргот Вальстрём своим Специальным представителем по вопросу о сексуальном насилии в условиях конфликта в качестве первого шага на пути создания Канцелярии. Тогда же было принято решение о том, что первоначальное финансирование Канцелярии будет обеспечено за счет средств многостороннего донорского целевого фонда для инициативы «Действия Организации Объединенных Наций», что позволит обеспечить финансирование в период между рассмотрением настоящего доклада и принятием государствами-членами того или иного решения в отношении дальнейшего порядка финансирования.

15. Генеральный секретарь придерживается мнения, что для обеспечения эффективного функционирования Канцелярии необходимо учредить для нее с 1 июля 2010 года 9 должностей (1 должность заместителя Генерального секретаря, 1 — Д-1, 1 — С-5, 1 — С-4, 2 — С-3 и 3 должности категории общего обслуживания (прочие разряды)), для чего потребуются дополнительные ресурсы в объеме 1 232 800 долл. США. Ниже приводится информация о наименованиях и соответствующих уровнях этих должностей.

|   |   |
|---|---|
| Специальный представитель<br>Генерального секретаря                 | Заместитель Генерального секретаря                |
| Руководитель аппарата/Старший<br>советник по вопросам политики      | Д-1   |
| Старший сотрудник по программам                                     | С-5   |
| Сотрудник по программам   | С-4   |
| Сотрудник по программам   | С-3   |
| Сотрудник по коммуникациям/<br>информационно-разъяснительной работе | С-3   |
| Личный помощник Специального пред-<br>ставителя                     | Категория общего обслуживания<br>(прочие разряды) |
| Помощник группы   | Категория общего обслуживания<br>(прочие разряды) |
| Административный помощник   | Категория общего обслуживания<br>(прочие разряды) |

16. Помимо ресурсов на финансирование должностей Канцелярии потребуются ресурсы на оплату услуг консультантов (74 000 долл. США), поездок персонала (250 000 долл. США) и на покрытие оперативных расходов в связи с созданием вышеупомянутых 9 должностей в сумме 723 800 долл. США на служебные помещения, услуги коммерческой связи, предметы снабжения, мебель и оборудование.

17. Таким образом, если Генеральная Ассамблея согласится с вышеизложенными предложениями в отношении Канцелярии, вопрос о дополнительных потребностях в ресурсах в объеме 2 280 600 долл. США будет рассматриваться в соответствии с положениями, регулирующими использование резервного фонда согласно положениям резолюций 41/213 и 42/211 Ассамблеи. В этой связи следует напомнить, что Ассамблея в ее резолюции 63/266 одобрила создание резервного фонда на двухгодичный период 2010–2011 годов в объеме 36,5 млн. долл. США. Остаток средств в резервном фонде с учетом решений, принятых Ассамблеей в ходе основной части ее шестьдесят четвертой сессии и первой части возобновленной сессии, составляет 28 586 900 долл. США.

18. Все новые должности, указанные в настоящем докладе, предлагается создать с 1 июля 2010 года. С учетом того, что Консультативный комитет по административным и бюджетным вопросам рекомендовал, чтобы информация об отложенных последствиях финансирования должностей отражалась во всех новых предложениях (A/62/7, пункт 20), Ассамблея, возможно, пожелает отметить, что дополнительные потребности в ресурсах на полное финансирование предлагаемых девяти новых должностей в двухгодичном периоде 2012–2013 годов, по текущим оценкам, составляют 3 326 200 долл. США, в том числе по разделу 1 «Общее формирование политики, руководство и координация» в сумме 2 861 500 долл. США и по разделу 35 «Налогообложение персонала» в сумме 464 700 долл. США, которая будет покрыта эквивалентной суммой по разделу 1 сметы поступлений «Поступления по плану налогообложения персонала».

## V. Меры, которые необходимо принять Генеральной Ассамблее

19. Если Генеральная Ассамблея согласится с содержащимися в настоящем докладе предложениями о выделении необходимых ресурсов на финансирование Канцелярии на постоянной основе, она, возможно, пожелает:

а) одобрить создание для Канцелярии в рамках бюджета по программам на двухгодичный период 2010–2011 годов с 1 июля 2010 года девять новых должностей (1 должность заместителя Генерального секретаря, 1 — Д-1, 1 — С-5, 1 — С-4, 2 — С-3 и 3 должности категории общего обслуживания (прочие разряды));

б) ассигновать по бюджету по программам на двухгодичный период 2010–2011 годов общую сумму в размере 2 280 600 долл. США, состоящую из дополнительной суммы по разделу 1 «Общее формирование политики, руководство и координация» в размере 1 689 000 долл. США и по разделу 28D «Управление централизованного вспомогательного обслуживания» в размере 591 600 долл. США, а также дополнительную сумму по разделу 35 «Налогообложение персонала» в размере 202 000 долл. США, которая будет покрыта соответствующей суммой по разделу 1 сметы поступлений «Поступления по плану налогообложения персонала». Указанная общая сумма подлежит покрытию за счет средств резервного фонда.